PL

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## Odzież ochronna

## MODEL: 81-520

**1. Zastosowanie:**
Produkt przeznaczony jest do stosowania w warunkach, w których konieczne jest sygnalizowanie obecności pracownika.
Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

**2. Skład materiałowy:**
Materiał główny: poliester 100%

Produkt wykonany został z wykorzystaniem elementów odblaskowych, zapewniających widoczność odpowiadającą klasie II, zgodnie z wymaganiami normy EN ISO 20471:2013
Produkt spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425, jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II.

**3. Sposób użytkowania:**
Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież: nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi; czy wszystkie zapięcia są sprawne, czy odzież jest kompletna.
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć lub innych elementów, odzież traci przydatność do użycia, bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.
Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony.
UWAGA!
Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemikalia, kwasy.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Odzież<br>o intensywnej widzialności,<br>klasa II | Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. | Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej. |

**4. Rozmiar:**
Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać zdolności ruchowych użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonej do produktu tabeli pomiaru sylwetki z uwzględnieniem rozmiaru odzieży na ogół noszonej przez użytkownika.

**5. Konserwacja**
Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów- chyba że szczegółowe zalecenia konserwacji stanowią inaczej.
Odzież ostrzegawcza jest skuteczna tylko wtedy, gdy jest właściwie konserwowana. Zanieczyszczenie odzieży obniża jej właściwości odblaskowe a tym samym pogarsza właściwości ochronne.

**Szczegółowe zalecenia konserwacji:**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Prać w wodzie o temperaturze do 40°C. | Nie wybielać chlorem. | Nie prasować | Nie czyścić chemicznie. | Nie można suszyć w suszarce bębnowej. |

**6. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji**
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.
Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat.
Produktu podczas transportu i składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu. Produkt nie wymaga utylizacji.

**7. Opakowanie**
Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze.
Na opakowaniu znajduje się: dane kontaktowe producenta; typ, model, rozmiar, oraz skład materiałowy produktu.

| | | 04<br>PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Uwaga! Chronić przed dziećmi. | Uwaga! Ryzyko uduszenia. | Polietylen niskiej gęstości. | Dbaj o czystość |

**8. Podmiot odpowiedzialny**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4,

**Jednostka notyfikowana:**
**Nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Deklaracja zgodności**:

Deklaracja zgodności dostępna jest pod adresem:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

GB

# INSTRUCTION MANUAL

## Protective clothing

## MODEL: 81-520

**1. Intended use:**
The product is designed for use in conditions where worker high visibility is necessary.
Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

**2. Material composition:**
Main fabric: polyester 100%

The product was made using reflective areas that improve user safety and ensure class II visibility in accordance with EN ISO 20471:2013.
The product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425, is a category II personal protection equipment.

**3. Instructions for use:**
Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clamps and zippers, missing pieces of clothing.
Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clamps or other pieces, clothing loses its usability, regardless of the period elapsed since the day of production.
Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.
CAUTION!
The clothes do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.
Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| High visibility clothes,<br>class II | Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein. | The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards. |

**4. Size:**
After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

**5. Maintenance**
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning unless specific maintenance instructions indicate otherwise.
High visibility clothes are efficient only when properly maintained.
Dirt on clothes reduce reflective properties, which reduces protective functions.

**Specific maintenance instructions**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Wash in water at temperature up to 40°C. | Do not bleach with chlorine. | Do not iron. | Do not dry clean. | Do not dry in tumble dryer. |

**6. Transport, storage and disposal considerations**
Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Maximum storage time is 5 years.
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged.
The product does not require any specific disposal.

**7. Package**
The package contains one piece of clothing of specified size.
The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

| | | 04<br>PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Caution! Keep out of reach of children. | Caution! Risk of suffocation. | Low density polyethylene. | Care for environment |

**8. Liable party**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

**Notified body:**
**1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Declaration of Conformity:**

Declaration of conformity is available at the URL:
https://bit.ly/3Jdsj9T

DE

# GEBRAUCHSANWEISUNG
## SCHUTZKLEIDUNG
## MODELL: 81-520

**1. Anwendung:**
Dieses Produkt wird da eingesetzt, wo es notwendig ist , die Anwesenheit der Arbeitskraft visuell zu signalisieren.
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichteinhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. zur mangelnden Wirksamkeit des Schutzes führen.

**2. Materialzusammensetzung:**
Hauptmaterial: Polyester 100%

Das Produkt wurde unter Verwendung von hergestellt und reflektierenden Elementen gefertigt, die die Sichtbarkeit entsprechend der 2. Klasse gemäß den Anforderungen der Norm PN-EN ISO 20471:2013 sicherstellen.
Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

**3. Gebrauchsweise:**
Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung: nicht zerrissen, mit brennbaren Stoffen befleckt ist; ob alle Verschlüsse funktionstüchtig sind und ob die Kleidung komplett ist.
Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Brechstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anziehfähig der seit dem Tag der Produktion verstrichenen Zeit nicht mehr verwendbar.
Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist.
ACHTUNG!
Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren.
Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Warnschutzkleidung, Klasse 2 | Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten! | Sie wurden einer Konformitätsprüfung unterzogen und erfüllen die in der Europäischen Union geltenden Standards. |

**4. Größe**
Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden.

**5. Pflege**
Zur Reinigung keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden, es sei denn, die detaillierten Pflegeanweisungen es anders vorsehen.
Die Warnkleidung ist nur wirksam, wenn sie richtig gepflegt wird. Die Kontamination der Kleidung verringert ihre Reflexionseigenschaften und somit auch ihre schützenden Eigenschaften

**Piktogramme und Kennzeichnungen:**

| 40 | ✕ | ✕ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Im Wasser bis zu 40°C waschen. | Keine Chlorbleiche verwenden. | Nicht bügeln. | Nicht chemisch reinigen. | Nicht im Trommeltrockner trocknen. |

**6. Transport, Aufbewahrungs- und Entsorgungsbedingungen**
In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren.
Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre.
Das Produkt während des Transports und der Lagerung mit anderen schwereren Produkten oder Materialien nicht andrücken, weil es zur Beschädigung des Produkts führen kann.
Das Produkt bedarf keiner regelmäßigen Wartung.

**7. Verpackung**
Die Verpackung enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe.
Auf der Verpackung befinden sich: Kontaktinformationen des Herstellers; Typ, Modell, Größe und Materialzusammensetzung des Produkts.

|  |  | 04 PE-LD |  |
|---|---|---|---|
| Achtung! Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren. | Achtung! Erstickungsgefahr. | Polyethylen mit geringem Flächengewicht. | Für Sauberkeit sorgen |

**8. Verantwortliches Unternehmen**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

**Benachrichtigte Stelle:**
**Nr. 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Konformitätserklärung:**
Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

RU

# ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
## Защитная одежда
## МОДЕЛЬ: 81-520

**1. Применение:**
Изделие предназначено для использования в условиях, в которых требуется визуальное обозначение присутствия людей.
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**2. Состав материала:**
Основной материал: 100% полиэстер

Продукт изготовлен с использованием отражающих элементов, обеспечивающих видимость, соответствующую классу II в соответствии с требованиями EN ISO 20471: 2013
Продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425, относится к средствам индивидуальной защиты категории II.

**3. Правила использования:**
Перед использованием проверьте состояние изделия, а, в частности: одежда не должна быть порвана, не должна быть загрязнена легковоспламеняющимися веществами; все застежки должны быть исправны, одежда должна быть комплектной.
Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия. В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застежек изделие становится непригодным к использованию независимо от периода с даты изготовления.
Не следует пользоваться изделием, если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.
ВНИМАНИЕ!
Одежда не защищает от таких рисков, как: удар, вода, высокая температура, пламя, химикалии, кислота.
На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у производителя.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Одежда повышенной видимости, класс II | Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции. | Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих в Европейском союзе. |

**4. Размер:**
Одежда не должна стеснять или ограничивать движения. Размер следует подбирать в соответствии с прилагаемой к изделию таблицы размеров с учетом того, какой размер повседневной одежды носит пользователь.

**5. Уход**
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства - если в правилах по уходу за изделием указано иное.
Сигнальная одежда эффективна только при условии правильного ухода. Загрязнения снижают световозвращающие свойства одежды и, тем самым, ухудшают ее защитные свойства.

**Указания по уходу**

| 40 | ✕ | ✕ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Ручная стирка; максимальная температура стирки 40°С. | Нельзя отбеливать хлорсодержащими отбеливателями. | Глажение запрещено. | Сухая чистка запрещена. | Не применять сушку в барабане. |

**6. Условия транспортировки, хранения и утилизации**
Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.
Максимальный период хранения составляет 5 лет.
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.
Изделие не требует специальной утилизации.

**7. Упаковка**
Упаковка содержит одну штуку изделия определенного размера.
На упаковке указаны: контактные данные производителя; тип, модель, размер изделия и состав.

|  |  | 04 PE-LD |  |
|---|---|---|---|
| Внимание! Хранить в местах, недоступных для детей. | Внимание! Опасность удушья. | Полиэтилен низкой плотности. | Заботьтесь о чистоте. |

**8. Ответственный субъект**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Уполномоченный орган**
**No. 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Декларация соответствия**
Декларация о соответствии доступна по адресу:
https://bit.ly/3Jdsj9T

UA

# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
## Захисне спорядження: спецодяг
## МОДЕЛЬ: 81-520

### 1. Галузі застосування
Продукція призначена для використання в умовах, у яких обов'язково вимагається візуальна сигналізація про наявність (підвищена видимість) працівника.
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутністю

### 2. Склад матеріалу
Основний матеріал: поліестер 100%

Виріб виготовляється з використанням світловідбиваючих елементів, які забезпечують видимість, відповідну його класу II відповідно до вимог EN ISO 20471: 2013
Виріб відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425, є індивідуальним захисним пристроєм II категорії.

### 3. Спосіб використання:
Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед, чи одяг: не є подраним, заплямованим легкозаймистими речовинами, усі застібки є справними, а також одяг є комплектним.
Продукт не має кінцевого терміну зберігання.
Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу. У випадку будь-яких механічних пошкоджень, тріщин, дір, розірваних швів, поламаних застібок або інших елементів убрання втрачає придатність для використання.
Не допускається використовувати комплект, якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено.
УВАГА!
Вбрання не захищає від наступних загроз, таких як: вдари, вода, висока та низька температура, вода, вогонь, хімікати, кислоти.
Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

| 2 | ℹ | CE |
|---|---|---|
| Одяг підвищеної видимості, клас II | Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться у ній! | Виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу. |

### 4. Розмір
Надіте вбрання не повинно обмежувати або утруднювати рухові здібності користувача. Розмір повинен добиратися на підстав долученої до продукту таблиці розмірів з урахуванням розміру звичайного побутового одягу.

### 5. Догляд і зберігання
Не допускається використовувати до чищення абразивні й агресивні матеріали, хіба що цього вимагають окремі рекомендації з догляду.
Попереджувальний одяг ефективний лише при належному догляді. Забруднення одягу знижує його відбивні властивості і тим самим погіршує його захисні властивості.

**Детальні рекомендації з догляду**

| 40 | ✕ | ✕ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Прати за температури не вище 40°C. | Не відбілювати з хлором. | Не прасувати. | Не піддавати хімічному чищенню. | Не сушити у барабанній сушарці. |

### 6. Умови транспортування, зберігання та догляду
Зберігати у чистому та сухому місці, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.
Максимальний термін зберігання складає 5 років.
Не допускається під час зберігання і транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його. Виріб не вимагає утилізації.

### 7. Упакування
Упакування містить один комплект спорядження (одягу) визначеного розміру.
На упакуванні вказані: контактні дані виробника; тип, модель, розмір, склад матеріалу продукту.

| 🚫 | 🚫 | ♻ 04 PE-LD | 🚮 |
|---|---|---|---|
| Увага! Зберігати у недоступному для дітей місці! | Увага! Ризик удушення. | Поліетилен високого тиску. | Дбайте про чисте середовище. |

### 8. Відповідальний суб'єкт

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Повідомлений орган:**
**н-р 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Декларація відповідності:**
Декларація відповідності доступна за адресою:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

HU

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
## VÉDŐÖLTÖZET
## MODELL: 81-520

### 1. Alkalmazása:
A termék rendeltetése olyan helyen történő viselése, ahol szükséges a dolgozó jelenlétének vizuális kiemelése (jól láthatóság).
Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között. A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkáknak nem megfelelően megválasztott ruházat a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti

### 2. Anyagának összetétele:
Fő anyaga: poliészter 100%

A terméket olyan fényvisszaverő elemek felhasználásával állították elő, amelyek biztosítják a láthatóságot II osztálynak, az EN ISO 20471: 2013 követelményeinek megfelelően.
A termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek, II. Kategóriájú személyi védőfelszerelés.

### 3. Használatának módja:
Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különösképpen, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen éghető szerrel befoltozva, az összes zár működik, a ruha komplett.
Tilos a terméket önállóan átalakítani. Mechanikus sérülések, törések, lyukadás, szétszakadt varrás, sérült összekötés vagy egyéb részek sérülése esetén a ruha használhatósága megszűnik a gyártás dátuma óta eltelt időtől függetlenül.
Ne használja a terméket, ha a bőrrel érintkezve allergiás tüneteket vált ki, vagy ha a bőr sérült
FIGYELEM!
A ruha nem óv az olyan veszélyektől, mint az ütődés, magas hőmérséklet, víz, tűz, vegyszerek, savak.
Az egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre. Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a gyártóhoz.

| 2 | ℹ | CE |
|---|---|---|
| Intenzív láthatóságú öltözet, osztály II | Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat. | A terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak. |

### 4. Mérete:
A ruha a felvételekor nem korlátozhatja vagy nehezítheti a felhasználó mozgási képességeit. A méretet a termékhez mellékelt testalkat méret táblázat alapján kell kiválasztani, figyelembe véve a felhasználó által általában viselt ruha méretet.

### 5. Karbantartás
A tisztításhoz ne használjon súroló anyagokat és agresszív szereket – hacsak a részletes karbantartási utasítások másképp rendelkeznek.
A jól láthatósági öltözet csak akkor hatásos, ha megfelelően karban van tartva. Az öltözet szennyeződése csökkenti a fényvisszaverő képességet, ezzel együtt rontja védő hatását.

**Részletes karbantartási eljárás**

| 40 | ✕ | ✕ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Max. 40 °C vízben mosható. | Klórtartalmú szerekkel nem fehéríthető. | Vasalni tilos. | Nem vegytisztítható. | Nem szárítható dobszárítóban. |

### 6. Szállítási, tárolási és megsemmisítési feltételek
Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalmú helyen tárolandó.
A maximális raktározási idő 5 év.
A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a terméket.
A termék nem igényel megsemmisítést.

### 7. Csomagolás
A csomagolás egy darab ruhát tartalmaz, meghatározott méretben.
A csomagoláson megtalálható: a gyártó elérhetősége, típus, modell, méret és a termék összetétele.

| 🚫 | 🚫 | ♻ 04 PE-LD | 🚮 |
|---|---|---|---|
| Figyelem! Óvja a gyermekektől. | Figyelem! Megfulladás veszélye. | Alacsony sűrűségű polietilén. | Ügyeljen a tisztaságra. |

### 8. Felelős alany

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Tanúsító szervezet:

**nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**

ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

Megfelelőségi nyilatkozat:
A megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:
https://bit.ly/3Jdsj9T

RO

# INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
## ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE
## MODEL: 81-520

### 1. Destinație:
Acest produs este destinat utilizării în condiții unde este necesar de a semnala vizual prezența lucrătorului.
Trebuie întotdeauna evaluat dacă produsul oferă o protecție adecvată în condițiile de lucru date. Nerespectarea indicațiilor cuprinse în instrucțiuni sau selectarea incorectă a hainelor pentru condițiile și lucrările efectuate pot duce la înrăutățirea sau lipsa eficacității protecției.

### 2. Componentele materiale:
Materialul principal: poliester 100%

Produsul a fost realizat cu ajutorul unor elemente reflectorizante care să asigure vizibilitatea corespunzătoare clasei II în conformitate cu cerințele EN ISO 20471: 2013
Produsul îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425, este un echipament de protecție personală din categoria II.

### 3. Modul de utilizare:
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea: nu este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.
Produsul nu poate fi modificat singur. În cazul unor deteriorări mecanice, fisurilor, găurilor, cusăturilor rupte, elementelor de fixare deteriorate sau altor elemente, îmbrăcămintea își pierde caracterul utilitar indiferent de perioada de la data producerii.
Nu utilizați produsul dacă în contact cu pielea cauzează simptome de alergie sau s-a deteriorat.
ATENȚIE!
Îmbrăcămintea nu protejează împotriva pericolelor cum ar fi: impactul, apa, temperatura ridicată, focul, substanțele chimice, acizii. Anumite substanțe chimice pot dăuna produsului. Informații detaliate cu privire la acest subiect trebuie solicitate de la producător.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Îmbrăcăminte de mare vizibilitate, clasa II | Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. | Produsul a făcut obiectul evaluării conformității și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană. |

### 4. Mărimea:
După îmbrăcare, hainele nu trebuie să limiteze sau să împiedice capacitatea de mișcare ale utilizatorului. Mărimea trebuie selectată pe baza tabelului de măsuri ale corpului atașat produsului, ținând cont de mărimea îmbrăcămintei purtate de obicei de utilizator.

### 5. Întreținerea
Nu utilizați materiale abrazive sau detergenți agresivi pentru curățare - cu excepția cazului în care instrucțiunile specifice de întreținere prevăd altfel.
Îmbrăcămintea de avertizare este eficientă numai atunci când este întreținută în mod corespunzător. Haina necurățată își pierde din proprietățile sale reflectorizante, deteriorând astfel proprietățile sale de protecție.

**Recomandări de întreținere detaliate**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Se spală la mașină la temperaturi apei de până la 40°C. | Nu se folosește clor. | Nu se calcă. | Nu pot fi uscate în uscător. | Nu se usca in masina cu tambur. |

### 6. Condiții de transport, depozitare și eliminare
A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solvenți, fără acces directă a razelor solare, la temperatura camerei și o umiditate relativă a mediului înconjurător de maximum 90%.
Perioada maximă de depozitare este de 5 ani.
În timpul transportului și depozitării, se interzice strivirea cu alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.
Produsul nu necesită eliminarea.

### 7. Ambalajul
Ambalajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită măsură. Pe ambalaj se află: datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, măsura și compoziția materialului produsului.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Atenție! A se feri de copii. | Atenție! Pericol de sufocare. | Polietilenă de joasă densitate. | Aveți grijă de curățenie |

### 8. Entitatea responsabilă

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4.

**Organism notificat**
**nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Declarație de conformitate:**
Declarația de conformitate este disponibilă la:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

CZ

# NÁVOD K POUŽITÍ
## OCHRANNÉ ODĚVY
## MODEL: 81-520

### 1. Použití:
Výrobek je určen k použití v podmínkách, kdy je nutné vizuálně signalizovat přítomnost zaměstnance.
Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám poskytuje výrobek dostatečnou ochranu. Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatná volba oděvů pro dané podmínky a prováděné práce může mít za následek snížení nebo ztrátu účinnosti ochrany.

### 2. Materiálové složení:
Hlavní materiál: polyester 100 %

Výrobek byl vyroben s použitím reflexních prvků zajišťujících viditelnost odpovídající třídě II v souladu s požadavky EN ISO 20471: 2013
Výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425, je osobní ochranné prostředky kategorie II.

### 3. Způsob používání:
Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména zda oděv není: roztržený, znečištěný hořlavými látkami; zda jsou všechna zapínání funkční a zda je oděv kompletní.
Není dovoleno samostatně upravovat výrobek. V případě jakýchkoliv mechanických poškození, prodření, děr, roztržených prošití, poškozených zapínání nebo jiných prvků není již oblečení vhodné k používání bez ohledu na období od data výroby.
Nepoužívejte výrobek, pokud při kontaktu s kůží vyvolává alergické příznaky nebo byl poškozen.

POZOR!
Oděv nechrání proti rizikům, jako jsou nárazy, voda, vysoká a nízká teplota, oheň, chemikálie, kyseliny.
Některé chemické látky mohou výrobek poškodit. Podrobnější informace o tom vyhledejte u výrobce.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Oděv s vysokou viditelností, třída II | Přečtěte si návod k obsluze a respektujte uvedená v něm upozornění a bezpečnostní pokyny! | Výrobek byl podroben postupu posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie. |

### 4. Velikost:
Oděv po oblečení, by neměl omezovat ani ztěžovat pohybové možnosti uživatele. Velikost by měla být zvolena na základě připojené k výrobku tabulce rozměrů postavy, s přihlédnutím k velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.

### 5. Údržba
K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví jinak.
Výstražné oděvy jsou účinné pouze tehdy, jsou-li správně uchovávány. Ušpinění oděvu snižuje jeho odrazové vlastnosti, zhoršuje proto jeho ochranné vlastnosti.

**Podrobná doporučení pro údržbu**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Praní při maximální teplotě 40°C. | Výrobek se nesmí bělit prostředky uvolňujícími chlor. | Nežehlete. | Výrobek se nesmí chemicky čistit. | Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce. |

### 6. Podmínky přepravy, skladování a recyklace
Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.
Maximální doba skladování činí 5 let.
Během přepravy nebo skladování nepřitlačujte výrobek jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.
Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

### 7. Balení
Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.
Obal obsahuje: kontaktní údaje výrobce, typ, model, velikost a materiálové složení výrobku.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Pozor! Uchovávejte mimo dosah dětí. | Pozor! Nebezpečí udušení. | Polyethylen s nízkou hustotou. | Udržujte v čistotě |

### 8. Zodpovědný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Oznámený subjekt:**
**nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Prohlášení o shodě:**

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese:
https://bit.ly/3Jdsj9T

SK

# NÁVOD NA POUŽITIE

## Ochranný odev

## MODEL: 81-520

**1. Použitie:**

Výrobok je určený na používanie v podmienkach, v ktorých sa vyžaduje vizuálna signalizácia prítomnosti pracovníka.
Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam. Nedodržiavanie pokynov nachádzajúcich sa v návode alebo nesprávny výber oblečenia vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zhoršenie alebo nedostatočnú účinnosť ochrany.

**2. Materiálové zloženie:**

Hlavný materiál: polyester 100 %

Výrobok bol vyrobený pomocou reflexných prvkov zabezpečujúcich viditeľnosť zodpovedajúcu triede II v súlade s požiadavkami EN ISO 20471: 2013
Výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425, je to prostriedky osobnej ochrany kategórie II.

**3. Pokyny na používanie:**

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä či odev nie je roztrhnutý, znečistený horľavými látkami; či sú všetky zapínania funkčné, či je odev kompletný.
Výrobok nie je dovolené samovoľne upravovať. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prasknutí, dier, roztrhaných švov, poškodených zapínaní alebo iných prvkov odev prestáva byť vhodný na použitie bez ohľadu na obdobie od dátumu výroby.
Produkt nepoužívajte, ak v kontakte s pokožkou vyvoláva alergické príznaky, alebo je poškodený.

POZOR!
Oblečenie nechráni pred nebezpečenstvami, ako sú: nárazy, voda, vysoká teplota, oheň, chemikálie, kyseliny.
Niektoré chemické látky môžu na výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie na túto tému vám poskytne výrobca.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Odev s intenzívnou viditeľnosťou, trieda II | Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú. | Produkt bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii. |

**4. Veľkosť:**

Odev by po oblečení nemal obmedzovať ani brániť schopnostiam pohybu používateľa. Veľkosť by sa mala vybrať na základe k výrobku pripojenej tabuľky merania postavy s prihliadnutím na veľkosť používateľom bežne noseného oblečenia.

**5. Údržba**

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky - pokiaľ v pokynoch na údržbu nie je uvedené inak.
Výstražný odev je účinný len vtedy, keď je správne udržiavaný.
Znečistenie odevu znižuje jeho reflexné vlastnosti, a tým zhoršuje jeho ochranné vlastnosti.

**Podrobné pokyny na údržbu**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Pranie vo vode s teplotou do 40°C. | Nebieliť chlórom. | Nežehliť. | Nečistiť chemicky. | Nesušiť v bubnovej sušičke. |

**6. Podmienky prepravy, skladovania a likvidácie**

Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90 %.
Maximálna doba skladovania je 5 rokov.
Výrobok počas prepravy a skladovania nie je dovolené pritláčať inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
Výrobok si nevyžaduje likvidáciu.

**7. Balenie**

Balenie obsahuje jeden kus odevu v určenej veľkosti.
Na obale sa nachádzajú: kontaktné údaje výrobcu; typ, model, veľkosť a materiálové zloženie výrobku.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Pozor! Chráňte pred deťmi | Pozor! Riziko udusenia | Polyetylén s nízkou hustotou | Dbajte na čistotu |

**8. Zodpovedný subjekt**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, Warszawa 02-285

**Notifikovaný orgán:**
**nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Vyhlásenie o zhode:**

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

SL

# NAVODILA ZA UPORABO

## Varovalno oblačilo:

## MODEL: 81-520

**1. Uporaba**

Izdelek je namenjen za uporabo v pogojih, v katerih je nujno vizualno signaliziranje prisotnosti delavca.
Vedno je treba oceniti, ali proizvod zagotavlja ustrezno zaščito za delovne pogoje. Neupoštevanje priporočil iz navodil ali neustrezna izbira oblačila glede na pogoje in izvajano delo, lahko povzročita poslabšanje ali izpad učinkovite zaščite.

**2. Sestavine**

Glavni material: poliester 100%

Izdelek je bil narejen z uporabo odsevnih elementov, ki zagotavljajo vidnost, ki ustreza razredu II v skladu z zahtevami standarda EN ISO 20471: 2013
Izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425, je osebna zaščitna oprema kategorije II.

**3. Način uporabe**

Pred uporabo je treba preveriti tehnično stanje, zlasti pa, da obleka: ni strgana, zamazana z madeži lahkovnetljivih snovi; da so vsa zapetja ustrezna, da je obleka popolna.
Proizvoda ni dovoljeno samostojno spreminjati. V primeru mehanskih poškodb, razpok, lukenj, raztrganih šivov, poškodovanih pritrdilnih elementov ali drugih elementov, oblačilo ni primerno za uporabo ne glede na obdobje od datuma proizvodnje.
Izdelka ne uporabljajte, če v stiku s kožo povzroči alergijo ali je poškodovan.

POZOR:
Oblačilo ne varuje pred nevarnostmi, kot so udarci, voda, visoka temperatura, ogenj, kemikalije, kisline.
Določene kemijske snovi lahko škodljivo vplivajo na ta proizvod. Podrobne informacije v zvezi s tem so na voljo pri proizvajalcu.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Oblačilo močne vidljivosti, razreda II | Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje! | Izdelek je bil predmet ocenjevanja skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo na ozemlju Evropske unije. |

**4. Mere:**

Oblačila ne smejo omejevati ali ovirati gibalnih sposobnosti uporabnika. Velikost je treba izbrati na podlagi preglednice velikosti, ki je pritrjena na izdelek, ob upoštevanju velikosti oblačil, ki jih na splošno nosi uporabnik.

**5. Hramba**

Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati brusnih materialov in agresivnih detergentov – če posebna navodila za vzdrževanje ne določajo drugače.
Opozorilno oblačilo je učinkovito le, če je ustrezno hranjeno.
Umazanija na oblačilu slabša njegove odsevne lastnosti ter obenem tudi varovalne lastnosti

**Posebna navodila za vzdrževanje**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Prati v vodi temperature do 40°C. | Ne beliti s klorom. | Likanje ni dovoljeno | Kemično čiščenje ni dovoljeno. | Ni mogoče sušiti v sušilniku z bobnom. |

**6. Pogoji za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje**

Hraniti v čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, razredčil ali hlapov razredčil, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlagi okolice, ki ne presega 90 %.
Najdaljše obdobje skladiščenja je 5 let.
Na izdelek med prevozom ali hrambo ni dovoljeno pritiskati z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj to lahko poškoduje izdelek.
Izdelek ne zahteva reciklaže.

**7. Embalaža**

Embalaža vsebuje en kos oblačila določene velikosti.
Na embalaži se nahajajo: kontaktni podatki proizvajalca; tip, model, velikost in sestava izdelka.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Pozor! Varovati pred otroki | Pozor! Nevarnost zadušitve | Polietilen nizke gostote | Varujte okolje |

**8. Odgovorni subjekt**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Priglašeni organ**
**št 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Izjava o skladnosti:**

Izjava o skladnosti je na voljo na:
https://bit.ly/3Jdsj9T

LT

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
## APSAUGINIAI DRABUŽIAI
## MODELIS: 81-520

### 1. Paskirtis:
Gaminys pritaikytas naudojimui, kai darbo sąlygos reikalauja, vizualinio dirbančiojo matomumo.
Visada reikia įvertinti ir įsitikinti, kad gaminys užtikrina reikiamą apsaugą, numatyto darbo sąlygomis. Dėl instrukcijoje pateiktų rekomendacijų nepaisymo arba konkrečioms darbo sąlygoms bei numatytam darbui netinkamai pasirinkto darbo drabužio, jo apsauginės savybės gali pablogėti taip pat drabužio apsauga gali būti visiškai neveiksminga..

### 2. Panaudotos medžiagos:
Pagrindinė medžiaga: poliesteris 100%

Gaminys buvo pagamintas naudojant atspindinčius elementus, užtikrinančius matomumą, atitinkantį II klasę, pagal EN ISO 2047: 2013 reikalavimus.
Produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, yra II kategorijos asmens apsaugos priemonės.

### 3. Naudojimas:
Prieš naudodami patikrinkite techninę būklę, o ypatingai: ar drabužis nesuplyšęs, neaptaškytas degiomis medžiagomis, visus užsegimus, ar nesugedę taip pat, ar yra visas komplektas.
Gaminys negali būti savavališkai modifikuojamas. Dėl bet kokių mechaninių pažeidimų, įtrūkimų, atsiradus skylėms, suplyšus siūlėms, jeigu pažeidžiamos tvirtinimo detalės ar kiti elementai, drabužiai tampa netinkamais naudoti nepriklausomai nuo laikotarpio nuo pagaminimo datos.
Nenaudokite gaminio, jeigu dėl jo sąlyčio su oda kyla alerginės reakcijos arba jis yra pažeistas.

PASTABA!
Drabužiai neapsaugo nuo tokių pavojingų veiksnių kaip: smūgiai, vanduo, aukšta temperatūra, vanduo, ugnis, cheminės medžiagos, rūgštys.
Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Dėl išsamesnės informacijos, šiuo klausimu, kreipkitės į gamintoją.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Ryškiai atspindintis šviesą drabužis, priskiriamas klasei II | Perskaitykite naudojimo instrukciją bei laikykitės visų joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų. | Produktas buvo įvertintas ir atitinka Europos Sąjungoje taikomus standartus. |

### 4. Dydis:
Drabužis negali būti nei per platus, nei per siauras, apsivilktas drabužis negali varžyti dėvinčiojo asmens judesių.
Dydis turėtų būti parenkamas pagal gaminio pateiktą dydžių lentelę, atsižvelgiant į drabužių, kuriuos vartotojas paprastai naudoja, dydį.

### 5. Priežiūra
Valymui nenaudokite šiurkščių medžiagų ir ėsdinančių skysčių, nebent konkrečios priežiūros instrukcijos nurodo kitaip.
Apsauginiai darbo drabužiai tinkamai apsaugo tik tuo atveju, kai yra teisingai prižiūrimi. Nešvaraus drabužio šviesos atspindėjimo veiksmingumas (švytėjimas) sumažėja, tuo pačiu sumažėja apsauginės savybės.

### Detalizuotos priežiūros rekomendacijos

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Skalbti ne aukštesnėje nei40°C vandens temperatūroje. | Nebalinkite chloru. | Nelyginkite. | Nevalykite chemiškai. | Nedžiovinkite džiovykloje. |

### 6. Transportavimo, laikymo ir utilizavimo rekomendacijos
Laikykite švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo ėsdinančių medžiagų, tirpiklių arba tirpiklių garų, apsaugotoje nuo saulės spindulių vietoje, patalpoje, kurioje vyrauja kambario temperatūra, o oro drėgnumas neviršija 90%.
Maksimalus sandėliavimo laikas yra 5 metai.
Transportuojamo arba sandėliuojamo gaminio negalima prispausti kitais, sunkesniais daiktais, kadangi esant tokioms aplinkybėms gaminys gali būti pažeistas.
Gaminio utilizuoti nereikia.

### 7. Pakuotė
Pakuotėje yra vienas, nurodyto dydžio drabužis.
Ant pakuotės yra nurodyta: kontaktiniai gamintoji duomenys, tipas, modelis, dydis taip pat gaminio medžiagų sudėtis.

| | | 04<br>PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Dėmesio! Saugoti nuo vaikų. | Dėmesio! Uždusimo pavojus. | Mažo tankio polietilenas. | Rūpinkitės švara |

### 8. Atsakingas subjektas
GRUPĖ „TOPEX“ Sp. z o.o. Komanditinė bendrovė,
g. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

**Notifikuotoji įstaiga:**
**Nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Atitikties deklaracija:**
Atitikties deklaraciją galima rasti:
https://bit.ly/3Jdsj9T

LV

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
## Aizsargapģērbs
## MODELIS: 81-520

### 1. Izmantošana:
Produkts ir paredzēts izmantošanai gadījumos, kad nepieciešams obligāti vizuāli signalizēt par darbinieka klātbūtni.
Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošo aizsardzību. Lietošanas instrukcijā ietverto prasību neievērošana vai arī veicamajiem darbiem un to apstākļiem neatbilstošā apģērba izvēle var sekmēt aizsardzības pasliktināšanos vai tās izzušanu.

### 2. Materiālu sastāvs:
Galvenais materiāls: 100% poliesteris.

Produkts tika izgatavots, izmantojot atstarojošus elementus, kas nodrošina redzamību, kas atbilst klasei II saskaņā ar EN ISO 20471: 2013 prasībām.
Produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām, ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

### 3. Lietošana:
Pirms lietošanas pārbaudīt produkta tehnisko stāvokli, it īpaši, vai apģērbs nav saplēsts, vai apģērbam nav viegli uzliesmojošo traipu, vai visas aizdares ir funkcionējošas, vai apģērbs ir pilnīgs.
Nedrīkst patvaļīgi pārveidot produktu. Jebkādu mehānisko bojājumu, plīsumu, caurumu, saplēsto šuvju, bojāto aizdaru vai citu elementu gadījumā apģērbs zaudē piemērotību lietošanai neatkarīgi no laika posma kopš ražošanas datuma.
Nedrīkst lietot produktu, ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskās reakcijas vai ja produkts ir bojāts.
UZMANĪBU!
Apģērbs neaizsargā no tādiem riskiem kā sitieni, augstā temperatūra, ūdens, uguns, ķīmiskās vielas, skābes.
Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt produktu. Detalizētu informāciju par šo tēmu var sniegt ražotājs.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Intensīvas redzamības apģērbs, klase II | Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus | Produktam ir veikta atbilstības novērtēšana, un tas izpilda standartu prasības, kas ir spēkā Eiropas Savienībā |

### 4. Izmērs:
Apģērbam nevajadzētu ierobežot vai apgrūtināt lietotāja kustības. Izmērs ir jāpiemeklē atbilstoši produktam pievienotajai izmēru tabulai, ņemot vērā apģērba izmēru, ko lietotājs parasti nēsā.

### 5. Kopšana
Tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, ja vien īpašie kopšanas nosacījumi to nenosaka citādi.
Brīdinājuma apģērbs ir lietderīgs tikai tad, kad tas tiek atbilstoši kopts. Netīrumi samazina apģērba atstarojošās īpašības, šādi pasliktinot aizsardzības īpašības.

**Īpašie kopšanas nosacījumi**

| 40 | ✕ | ✕ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Mazgāt ūdenī temperatūrā līdz 40°C | Nedrīkst balināt | Nedrīkst gludināt | Nedrīkst ķīmiski tīrīt | Nedrīkst žāvēt veļas žāvētajā |

### 6. Transportēšanas, uzglabāšanas un utilizācijas nosacījumi
Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem un to tvaikiem, no tiešo saules staru ietekmes pasargātā vietā istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%.
Maksimālais uzglabāšanas laiks ir 5 gadi.
Transportēšanas un uzglabāšanas laikā nedrīkst saspiest produktu ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tie var bojāt produktu. Produktam nav nepieciešama utilizācija.

### 7. Iepakojums
Iepakojumā ir noteiktā izmēra viens apģērba gabals.
Uz iepakojuma ir norādīti: ražotāja kontaktdati; produkta tips, modelis, izmērs, kā arī materiālu sastāvs.

| ⊘ | ⊘ | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Uzmanību! Sargāt no bērniem | Uzmanību! Nosmakšanas risks | Zema blīvuma polietilēns | Rūpējieties par tīrību |

### 8. Atbildīgais uzņēmums

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava, Polija.

**Pilnvarotā iestāde:**
**nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Atbilstības deklarācija:**

Atbilstības deklarācija ir pieejama:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

EE

# KASUTUSJUHEND
## Kaitseriietus
## MUDEL: 81-520

### 1. Kasutusala:
Toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vaja visuaalselt märku anda töötaja kohalolekust.
Kasutaja peab alati hindama, kas toode tagab konkreetsetes töötingimustes vajaliku kaitse. Kasutusjuhendis sisalduvate juhiste eiramine või töötingimustega sobimatu toote valimine võib põhjustada ohuolukorda ja jätta töötaja piisava kaitseta.

### 2. Materjal:
Põhimaterjal: polüester 100%

Toote valmistamisel on kasutatud peegeldavaid elemente, mis tagavad klassi II nähtavuse vastavalt EN ISO 20471: 2013 nõuetele.
Toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele, on II kategooria isikukaitsevahendid.

### 3. Kasutamine:
Enne kasutama asumist kontrollige toote tehnilist seisu, eelkõige seda, kas riietus ei ole rebenenud, määrdunud tuleohtlike ainetega, kas kõik kinnitused on töökorras ja kas toode on terviklik.
Toodet ei tohi iseseisvalt ümber teha. Mistahes mehaaniliste kahjustuste, lõhede, aukude, rebenenud õmbluste, kahjustatud kinnituste või muude elementide korral kaotab toode kasutuskõlblikkuse olenemata valmistamiskuupäevast.
Ärge kasutage toodet juhul, kui see põhjustab kokkupuutel nahaga allergiailminguid või on kahjustatud.

TÄHELEPANU!
Toode ei kaitse selliste ohutegurite eest nagu löögid, vesi, madal temperatuur, tuli, kemikaalid happed.
Teatavad kemikaalid võivad toodet kahjustada. Selle kohta saate täpsemat infot tootjalt.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Intensiivse nähtavusega toode, klass II | Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid. | Tootele on tehtud vastavushindamine ja see vastab Euroopa Liidu territooriumil kehtivatele standarditele. |

### 4. Mõõdud:
Toode ei tohi seljas olles piirata ega raskendada kasutaja liikumist. Suurus tuleb valida vastavalt tootega kaasas olevale mõõdutabelile, võttes aluseks rõivanumbri, mida kasutaja tavapäraselt kannab.

### 5. Hooldamine
Toote puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivmaterjale ega agressiivseid puhastusvahendeid, kui just eri-hooldusjuhistes ei ole öeldud teisiti.
Hoiatusvest on tõhus vaid juhul, kui seda hooldatakse nõuetekohaselt. Toote määrdumine halvendab selle helkuromadusi ja vähendab seega toote tõhusust töötaja kaitsmisel.

**Eri-hooldusjuhised**

| 40 | ✕ | ✕ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Pesta temperatuuril kuni 40°C. | Mitte valgendada klooriga. | Mitte triikida. | Keemiline puhastus on keelatud. | Mitte kuivatada trummelkuivatis. |

### 6. Transpordi-, hoiustus- ja utiliseerimistingimused
Hoida puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest ja lahustiaurudest. Kaitsta otsese päikesekiirguse eest.
Hoida toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%.
Ladustamise maksimaalne aeg on 5 aastat.
Transpordi ja hoiustamise ajaks ei tohi tootele asetada teisi raskeid tooteid või materjale, sest see võib toodet kahjustada.
Toode ei vaja utiliseerimist.

### 7. Pakend:
Pakend sisaldab ühte pakendil näidatud suuruses rõivaeset.
Pakendil on toodud järgmised andmed: tootja kontaktandmed; toote tüüp, mudel, suurus ja materjali koostis.

| ⊘ | ⊘ | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Tähelepanu! Hoidke lastele kättesaamatus kohas. | Tähelepanu! Lämbumisoht | Väikese tihedusega polüetüleen | Hoolitsege puhtuse eest. |

### 8. Vastutav asutus
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, Warszawa 02-285

**Teavitatud asutus:**
**nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Vastavusdeklaratsioon:**
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil:
https://bit.ly/3Jdsj9T

BG

# ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
## Защитно облекло
## МОДЕЛ: 81-520

**1. Приложение:**
Продуктът е предназначен за използване при условия, в които е необходима визуалната сигнализация за присъствието на служителя.
Винаги трябва да се прецени, дали изделието осигурява съответната, отговаряща на условията за работа, защита. Неспазването на препоръките, посочени в инструкцията или неправилен избор на облеклото за условията и извършваните работни дейности може да доведе до влошаване или липса на ефективна защита.

**2. Състав:**
Основен материал: полиестер 100%

Продуктът е направен с помощта на светлоотразителни елементи, осигуряващи видимост, отговаряща на класа II в съответствие с изискванията на EN ISO 20471: 2013
Продуктът отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425, е оборудване за лична защита от категория II.

**3. Начин на употреба:**
Преди използване трябва да проверите техническото състояние, а по-специално дали облеклото: не е разкъсано, замърсено с леснозапалими вещества; дали всички закопчалки са изправни, дали облеклото е комплектно.
Изделието не бива да се модифицира самостоятелно. В случай на каквито и да било механични увреждания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, повредени закопчалки или други елементи, облеклото не е годно за употреба, независимо от периода от датата на производство.
Продуктът не бива да се използва, ако при контакт с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

ВНИМАНИЕ!
Облеклото не предпазва от такива опасности като:удар, вода, висока температура, вода, огън, химикали, киселини.
Някои химически вещества могат да оказват вредно влияние върху продукта. Подробна информация на тази тема трябва да търсите при производителя.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Дрехи с интензивна видимост, класа II | Прочетете инструкцията за обслужване и спазвайте съдържащите се в нея предупреждения и правила за безопасност. | Изделието е било подложено на оценка на съответствието и отговаря на стандартите, действащи на територията на Европейския Съюз. |

**4. Размер:**
След обличане облеклото не бива да ограничава нито да затруднява движенията на потребителя. Размерът трябва да бъде избран въз основа на приложената към продукта таблица за размери на фигурата като се вземе предвид размера на облеклото, което обикновено носи потребителят.

**5. Поддръжка**
За почистване не бива да се използват абразивни материали и агресивни детергенти - освен ако това не се препоръчва в указанията за поддръжка.
Предупреждаващото облекло е ефективно само тогава, когато е правилно поддържано. Замърсяването на облеклото понижава неговите свойства свързани с отразяването на светлината, а във връзка с това влошава неговите защитни свойства.

**Подробни указания за поддръжка**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Да се пере във вода с температура до 40°C. | Да не се избелва с хлор. | Да не се глади | Да не се поддава на химическо чистене. | Не може да се суши в барабанна сушилня. |

**6. Условия за транспортиране, съхранение и обезвреждане**
Да се съхранява на чисто и сухо място, далеч от разяждащи вещества, разтворители или изпарения на разтворители, без директен достъп на слънчеви лъчи, в стайна температура и при относителна влажност на околната среда, не надвишаваща 90%.
Максималният срок за съхранение е 5 години.
По време на транспортиране и складиране продуктът не бива да се притиска с други, по-тежки продукти или материали, тъй като това може да доведе до повреждането му.
Продуктът не се нуждае от обезвреждане.

**7. Опаковка**
Опаковката съдържа един брой облекло, в определен размер.
Върху опаковката са нанесени: данните за контакт на производителя; тип, модел, размер и състав на материалите в продукта.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Внимание! Да се пази далеч от достъпа на деца. | Внимание! Опасност от удушаване. | Полиетилен с ниска плътност. | Грижете се за чистотата |

**8. Отговорна стопанска единица**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Уведомен орган:**
**nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Декларация за съответствие:**
Декларацията за съответствие е достъпна на:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

HR

# UPUTE ZA UPOTREBU
## ZAŠTITNA ODJEĆA
## MODEL: 81-520

**1. Primjena :**
Proizvod je namijenjen za upotrebu u uvjetima gdje je potrebno vizuelno signaliziranje prisutnosti radnika.
Uvijek treba ocijeniti da li proizvod osigurava zaštitu adekvatnu do uvjeta rada. Nepoštivanje preporuka sadržanih u uputama ili nepravilna prilagodba odjeće do uvjeta i vrste izvođenih radova, može imati za posljedicu smanjenje ili nedostatak učinkovitosti zaštite.

**2. Sastav materijala:**
Glavni materijal: poliester 100%

Proizvod je izrađen upotrebom reflektirajućih elemenata koji osiguravaju vidljivost koja odgovara klasi II u skladu sa zahtjevima norme EN ISO 20471: 2013
Proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425, je oprema za osobnu zaštitu kategorije II.

**3. Način korištenja:**
Prije uporabe provjerite tehničko stanje, a prije svega da li odjeća nije potrgana, zaprljana lako zapaljivim supstancama, jesu li svi zatvarači ispravni, je li odjeća kompletna.
Zabranjeno je samostalno modificirati proizvod. U slučaju bilo kojih mehaničkih oštećenja, puknuća, rupa, rastrganih šavova, oštećenih zatvarača ili drugih elemenata, odjeća više nije prikladna za uporabu bez obzira na razdoblje od datuma proizvodnje
Proizvod nemojte upotrebljavati ako prilikom kontakta s kožom uzrokuje alergijsku reakciju ili ako je oštećen.

POZOR!
Odjeća ne štiti od opasnosti kao što su: udarci, visoka temperatura, voda, vatra, kemikalije, kiseline.
Neka kemijska sredstva mogu štetno utjecati na proizvod. Detaljne informacije potražite u proizvođača.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Odjeća visoke vidljivosti, klasa II | Pročitajte upute za uporabu, poštujte upozorenja i sigurnosne uvjete koje su sadržane u uputama. | Proizvod je ocijenjen s gledišta sukladnosti i ispunjava standarde koji su na snazi u Europskoj uniji. |

**4. Veličina :**
Odjeća nakon stavljanja ne bi smjela ograničavati motoričke mogućnosti korisnika. Veličinu treba odabrati na osnovi tablice s rezultatima mjerenja siluete priložene proizvodu uzimajući u obzir veličinu koju inače nosi korisnik.

**5. Održavanje**
Za čišćenje ne upotrebljavajte abrazivne ili agresivne deterdžente - osim ako detaljne preporuke za održavanje određuju drugačije.
Signalna odjeća je učinkovita samo u slučaju kad je pravilno održavanja. Zaprljana odjeća ima manji refleksni učinak, odnosno smanjuje se njena zaštitna sposobnost.

**Posebne preporuke vezane za održavanje**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Perite u vodi temperature do 40°C. | Ne izbjeljujte klorom. | Ne glačajte. | Nije dozvoljeno kemijsko čišćenje. | Ne sušite u sušilici za rublje. |

**6. Uvjeti transportiranja, čuvanja i zbrinjavanja**
Čuvajte na čistom i suhom mjestu, dalje od nagrizajućih supstanca, otapala ili para otapala, bez direktne ekspozicije na sunce, na sobnoj temperaturi i relativnoj vlažnosti okoline koja ne premašuje 90%.
Maksimalno vrijeme skladištenja iznosi 5 godina.
Tijekom transporta i skladištenja na proizvod nemojte stavljati druge teže proizvode ili materijale jer bi moglo doći do oštećivanja proizvoda.
Proizvod ne zahtijeva zbrinjavanje.

**7. Pakiranje**
Pakiranje sadrži jedan komad odjeće određene veličine.
Na pakiranju su navedeni: kontaktni podaci proizvođača; tip, model, veličina, te sastav materijala proizvoda.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Pozor! Čuvajte van dohvata djece. | Pozor! Opasnost od gušenja. | Polietilen male gustoće. | Brini o čistoći |

**8. Odgovorni subjekt**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. [d.o.o.] Sp. k. [komanditno društvo] ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

**Prijavljeno tijelo:**
**Nr 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Izjava o sukladnosti:**

Izjava o sukladnosti dostupna je na:
https://bit.ly/3Jdsj9T

SR

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU
## Zaštitna odeća
## MODEL: 81-520

**1. Upotreba**
Proizvod je namenjen za upotrebu u uslovima u kojima je neophodna vizuelna signalizacija prisustva radnika.
Uvek treba proceniti da li proizvod ispunjava zahteve za zaštitu na datom poslu. Nepridržavanje saveta koji se nalaze u uputstvu, ili loš odabir odeće prema uslovima i poslu koji se obavlja, može dovesti do pogoršanja ili nedostatka efikasnosti zaštite.

**2. Sastav materijala:**

Glavni materijal: poliester 100%

Proizvod je sastavljen iz dostupnih reflektirajućih elemenata, osiguravajući vidljivost koja odgovara klasi 2, prethodno sa potrebnim standardom EN ISO 20471: 2013
Proizvod podliježe uvjetu da je (EU) 2016/425 druga kategorija pojedinačne kategorije II.

**3. Način upotrebe:**
Pre upotrebe potrebno je proveriti tehničko stanje, a posebno da odeća: nije pocepana, poprskana lako zapaljivim supstancama; da li su svi rajsferšlusi ispravni, da li je odeća kompletna.
Nije dozvoljeno samostalno menjati proizvod. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, poderotina, rupa, otvorenih šavova, oštećenih rajsferšlusa ili drugih elemenata, odeća gubi svoju korisnost prilikom upotrebe bez obzira na period od datuma proizvodnje.
Proizvod ne koristiti ukoliko u kontaktu s kožom izaziva alergiju ili ukoliko je oštećen.

PAŽNJA!
Odeća ne štiti od opasnosti kao što su: udarci, visoka temperatura, voda, vatra, hemikalije, kiseline.
Određene hemijske supstance mogu imati štetno dejstvo na ovaj proizvod. Detaljne informacije o tome potrebno je zatražiti od proizvođača.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Odeća sa intenzivnom vidljivošću, klasa 2. | Pročitati uputstvo za upotrebu, pridržavati se upozorenja i saveta za bezbednost koji se u njemu nalaze. | Proizvod je podvrgnut ispitivanju kvaliteta i ispunjava standarde obavezujuće na terenu Evropske Unije. |

**4. Dimenzije:**
Odeća, nakon oblačenja, ne treba da ograničava niti otežava kretanje i pokrete korisnika. Dimenzije treba birati prema tabeli za merenje figure, koja se nalazi na postavi proizvoda, uzimajući u obzir dimenziju odeće koju korisnik inače nosi.

**5. Konzervacija**
Za čišćenje nije dozvoljeno koristiti abrazivne materijale i agresivne deterdžente - osim ako opšti saveti za konzervaciju ne navode drugačije.
Odeća koja upozorava je efikasna samo onda kada se pravilno konzervira. Prljavština na odeći smanjuje njene reflektujuće sposobnosti, a samim tim pogoršava njene zaštitne sposobnosti.

**Opšti saveti za konzervaciju**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Prati u vodi temperature do 40°C. | Ne izbeljivati hlorom. | Ne peglati. | Ne čistiti hemijski. | Ne može da se suši u mašini za sušenje veša. |

**6. Uslovi transporta, čuvanja i upotrebe**
Čuvati na čistom i suvom mestu, dalje od korozivnih supstanci, razređivača ili gasova razređivača, dalje od neposrednog uticaja sunčevih zraka, na sobnoj temperaturi i vlažnosti okruženja koja ne prelazi 90%.
Maksimalni period odlaganja u magacinu iznosi 5 godina.
Zabranjeno je prignječivati proizvod prilikom transporta i skladištenje sa drugim težim predmetima ili materijalima, jer to može da ošteti proizvod.
Proizvod ne zahteva odlaganje.

**7. Pakovanje**
Ambalaža sadrži jedan komad odeće, u navedenim dimenzijama.
Na ambalaži se nalazi: kontakt podaci proizvođača; tip, model, dimenzije, kao i sastav materijala proizvoda.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Pažnja! Čuvati od dece. | Pažnja! Opasnost od gušenja. | Polietilen niske gustine. | Brinite o čistoći |

**8. Odgovorno lice**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Prijavljeno tijelo:**
**br 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Izjava o usklađenosti:**

Izjava o sukladnosti dostupna je na:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

GR

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
## Προστατευτική ενδυμασία
## ΜΟΝΤΕΛΟ: 81-520

**1. Χρήση**
Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε συνθήκες όπου απαιτείται η οπτική επισήμανση της παρουσίας ανθρώπων.
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν παρέχει την κατάλληλη προστασία ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας. Μη τήρηση των υποδείξεων που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες όπως και η επιλογή της ενδυμασίας εργασίας που είναι ακατάλληλη για τις συνθήκες της χρήσης της, ενδέχεται να προκαλέσει τη μείωση του επιπέδου προστασίας ή τη μη ύπαρξη της αποτελεσματικής προστασίας.
**2. Υλικά:**
Βασικό υλικό: 100% πολυεστέρας

Το προϊόν κατασκευάστηκε με ανακλαστικά στοιχεία που εξασφαλίζουν ορατότητα που αντιστοιχεί στην κατηγορία 2 σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20471: 2013
Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, είναι εξοπλισμός προσωπικής προστασίας κατηγορίας II.

**3. Κανόνες χρήσης:**
Πριν από τη χρήση του προϊόντος ελέγξτε την κατάστασή του, και συγκεκριμένα: η ενδυμασία δεν πρέπει να φέρει σκισίματα ή να είναι λερωμένη με εύφλεκτα υλικά, όλα τα κουμπώματα θα πρέπει να είναι σε λειτουργική κατάσταση, η συσκευασία της ενδυμασίας πρέπει να είναι πλήρης.
Απαγορεύεται η αυθαίρετη τροποποίηση της κατασκευής του προϊόντος. Σε περίπτωση οποιωνδήποτε μηχανικών βλαβών, φθοράς, σκισίματος του υφάσματος, τρυπήματος, ανοίγματος των ραφών, ζημιάς των κουμπωμάτων το προϊόν γίνεται ακατάλληλο για χρήση ανεξάρτητα από την περίοδο από την ημερομηνία παραγωγής.
Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κατά την επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργικές αντιδράσεις ή σε περίπτωση που φέρει βλάβη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η ενδυμασία δεν προστατεύει από τέτοιους κινδύνους όπως: κρούση, νερό, υψηλή θερμοκρασία, φλόγα, χημικές ύλες, οξύ.
Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά το προϊόν αυτό. Ζητήστε τις λεπτομερείς πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Ενδυμασία για αυξημένη ορατότητα, κλάση 2. | Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές. | Το προϊόν έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις των προτύπων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. |

**4. Μέγεθος:**
Η ενδυμασία δεν πρέπει να δυσκολεύει ή να περιορίζει τις κινήσεις. Συνιστάται να επιλέξετε το κατάλληλο μέγεθος σύμφωνα με τον πίνακα που προσαρτάται στο προϊόν, λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος της καθημερινής ενδυμασίας που φορά ο χρήστης.

**5. Φροντίδα**
Απαγορεύεται η χρήση διαβρωτικών και αποξεστικών απορρυπαντικών για τον καθαρισμό του προϊόντος, εκτός εάν υποδεικνύεται διαφορετικά στους κανόνες φροντίδας του προϊόντος.
Η ενδυμασία σηματοδότησης είναι αποτελεσματική μόνο υπό την προϋπόθεση της σωστής φροντίδας της. Οι ρύποι μειώνουν τις φωτοανακλαστικές ιδιότητες της ενδυμασίας, με αποτέλεσμα να μειωθούν και οι προστατευτικές της ιδιότητες.

**Υποδείξεις φροντίδας**

| 40 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Πλένεται στο χέρι, με τη μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος 40°C. | Απαγορεύεται η λεύκανση με χλωριούχα λευκαντικά. | Δεν σιδερώνεται. | Απαγορεύεται ο στεγνός καθαρισμός. | Απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο. |

**6. Συνθήκες μεταφοράς, αποθήκευσης και μεταχείρισης κατά την απόρριψη**
Φυλάξτε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος που είναι προστατευμένο από την απευθείας έκθεση στον ήλιο, σε απόσταση ασφαλείας από καυστικές ουσίες, διαλυτικά ή ατμούς τους, σε θερμοκρασία δωματίου και σχετική υγρασία έως 90%.
Η μέγιστη περίοδος αποθήκευσης ανέρχεται στα 5 έτη.
Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη, απαγορεύεται η τοποθέτηση βαρέων φορτίων επί του προϊόντος, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη του.
Το προϊόν δεν χρήζει ειδικής μεταχείρισης κατά την απόρριψη.

**7. Συσκευασία**
Η συσκευασία περιέχει ένα τεμάχιο προϊόντος συγκεκριμένου μεγέθους.
Στη συσκευασία αναγράφονται: στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή, τύπος, μοντέλο, μέγεθος και υλικό του προϊόντος.

| | | 04 PE-LD | |
|---|---|---|---|
| Προσοχή! Φυλάξτε σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. | Προσοχή! Κίνδυνος πνιγμού. | Πολυαιθηλένιο χαμηλής πυκνότητας. | Φροντίζετε το προϊόν να είναι καθαρό. |

**8. Υπεύθυνο πρόσωπο**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, 02-285 Warszawa

**Κοινοποιημένος οργανισμός:**
**αρ. 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Δήλωση Συμμόρφωσης:**

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση:
https://bit.ly/3Jdsj9T

ES

# MANUAL DE USO
## Ropa de protección
## MODELO: 81-520

**1. Aplicación:**
Este producto está destinado para su uso en condiciones en las que es necesario indicar visualmente la presencia del trabajador.
Siempre debe evaluar si el producto ofrece una protección adecuada a las condiciones de trabajo. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en las instrucciones o una mala selección de la ropa para las condiciones y los trabajos ejecutados pueden causar el deterioro o la falta de protección efectiva.

**2. Composizione del materiale:**
Tela principal: poliéster 100%

El producto se fabricó utilizando elementos reflectantes que aseguran la visibilidad correspondiente a la clase II de acuerdo con los requisitos de EN ISO 20471: 2013
El producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, es un equipo de protección personal de categoría II.

**3. Modalità d'uso:**
Antes de usar, verifique la condición técnica, y en particular, si la ropa: no está rasgada, manchada con sustancias inflamables; si todos los cierres funcionan bien y si la ropa está completa.
No modificar el producto por su cuenta. En caso de cualquier daño mecánico, grietas, agujeros, costuras rotas, hebillas dañadas, la ropa deja de ser apropiada para el uso independientemente del período desde la fecha de producción.
El producto no se debe utilizar si en contacto con la piel causa síntomas alérgicos, o se ha dañado.
ATENCIÓN:
La ropa no protege contra amenazas tales como golpes, alta temperatura, agua, fuego, productos químicos, ácidos.
Ciertas sustancias químicas pueden causar daño al producto. Para más información, contacte con el fabricante.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Ropa de alta visibilidad, Clase II. | Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas. | El producto ha sido sometido a evaluación de la conformidad y cumple con las normas en vigor en la Unión Europea. |

**4. Talla:**
Después de ponerla, la ropa no debe limitar ni dificultar las habilidades de movimiento del usuario. La talla debe seleccionarse basándose en la tabla de medición de la estatura adjunta al producto, teniendo en cuenta la talla de la ropa generalmente utilizada por el usuario.

**5. Mantenimiento**
No utilice productos abrasivos o detergentes agresivos para la limpieza, a menos que las instrucciones de mantenimiento especifiquen lo contrario.
La ropa de advertencia solo es eficaz cuando su mantenimiento es adecuado. La contaminación de la ropa disminuye sus propiedades de reflexión y por lo tanto deteriora sus propiedades protectoras.

**Recomendaciones detalladas de mantenimiento**

| 40 | ✗ | ✗ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Lavar en temperatura de hasta 40°C. | No blanquear con cloro. | No se debe planchar. | No lavar en seco. | No se puede secar en secadora. |

**6. Condiciones de transporte, almacenamiento y tratamiento.**
Almacene en un lugar limpio, seco y alejado de sustancias corrosivas, solventes o vapores de solventes; sin luz solar directa, a temperatura ambiente y la humedad relativa no superior al 90%.
El período máximo de almacenamiento es de 5 años.
Durante el transporte o almacenamiento, el producto no se debe presionar con otros productos o materiales más pesados, ya que podrían dañarlo.
El producto no requiere tratamiento de residuos.

**7. Embalaje**
El paquete contiene una pieza de ropa, en una talla especificada.
El paquete contiene: datos de contacto del fabricante; tipo, modelo, tamaño y composición del material del producto.

| 🚫 | 🚫 | 04 PE-LD | 🗑 |
|---|---|---|---|
| ¡Atención! Mantener alejado de los niños. | ¡Atención! Riesgo de asfixia. | Polietileno de baja densidad. | Cuide la limpieza |

**8. Entidad responsable**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4  02-285 Varsovia, Polonia

**Organismo notificado:**
**número 1475  INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Declaración de conformidad:**

La declaración de conformidad está disponible en:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

IT

# MANUALE D'ISTRUZIONI
## Abbigliamento protettivo
## MODELLO: 81-520

**1. Destinazione d'uso:**
Prodotto destinato all'impiego in condizioni in cui è necessaria la segnalazione visiva della presenza del lavoratore.
Valutare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro. Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nel manuale o un'errata scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni di lavoro, può condurre al peggioramento o la mancata efficacia della protezione.

**2. Composizione del materiale:**
Materiale principale: poliestere 100%

Il prodotto è stato realizzato utilizzando elementi riflettenti che garantiscono visibilità corrispondente alla classe II in conformità con i requisiti della norma EN ISO 20471: 2013
Il prodotto soddisfa i requisiti del regolamento (UE) 2016/425, è un dispositivo di protezione individuale di categoria II

**3. Modalità d'uso:**
Prima dell'uso, verificare lo stato tecnico ed in particolare se l'indumento: non è strappato, non presenta macchiate di sostanze facilmente infiammabili; tutte le chiusure sono funzionanti e l'indumento è completo.
Il prodotto non deve essere modificato autonomamente. In caso di eventuali danni meccanici, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di chiusura o altri elementi danneggiati, l'indumento perde la sua idoneità all'uso indipendentemente dal periodo dalla data di produzione.
Il prodotto non può essere utilizzato se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o è stato danneggiato.
ATTENZIONE!
L'indumento non offre protezione contro pericoli quali: alte o basse temperature, impatti, acqua, fuoco, sostanze chimiche, acidi.
Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Informazioni dettagliate in merito devono essere richieste al produttore.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Abbigliamento ad alta visibilità, classe II. | Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute. | Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità ed è conforme alle norme in vigore nell'Unione Europea. |

**4. Taglia**
L'indumento dopo essere stato indossato non deve limitare o ostacolare la mobilità dell'utente. La taglia deve essere scelta in base alla tabella allegata al prodotto per la misura del corpo, prendendo in considerazione la taglia dell'abbigliamento tipicamente indossato dall'utente.

**5. Manutenzione**
Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, a meno che le informazioni dettagliate sulla manutenzione non indichino diversamente.
L'abbigliamento ad alta visibilità è efficace solo se adeguatamente mantenuto. La presenza di sporco sull'abbigliamento riduce le sue proprietà riflettenti, peggiorandone le proprietà protettive.

**Raccomandazioni dettagliate sulla manutenzione**

| 40 | ✗ | ✗ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Lavare in acqua a temperatura fino a 40°C. | Nessun candeggiare con cloro. | Non stirare | Non lavare a secco. | Non asciugare in asciugatrice. |

**6. Condizioni di trasporto, stoccaggio e smaltimento**
Conservare in un luogo pulito ed asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, privo di luce solare diretta, a temperatura ambiente ed umidità relativa dell'ambiente non superiore al 90%.
Il periodo massimo di stoccaggio è di 5 anni.
Il prodotto durante il trasporto o lo stoccaggio non può essere coperto con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può portare al danneggiamento del prodotto.
Il prodotto non deve essere sottoposto a riciclaggio.

**7. Imballaggio**
L'imballaggio contiene un indumento della taglia riportata sulla confezione.
Sulla confezione sono riportati: i recapiti del produttore; il tipo, il modello, la taglia e la composizione del materiale del prodotto.

| 🚫 | 🚫 | 04 PE-LD | 🗑 |
|---|---|---|---|
| Attenzione! Tenere lontano dalla portata dei bambini. | Attenzione! Rischio di soffo-camento. | Polietilene a bassa densità. | Salvaguarda l'ambiente. |

**8. Soggetto responsabile**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

**Ente notificato:**
**n° 1475  INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Dichiarazione di conformità:**
La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo:
https://bit.ly/3Jdsj9T

PT

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
## VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO
## MODELO: 81-520

**1. Aplicação:**
O produto destina-se a ser usado em condições que exigem a sinalização visual da presença de um trabalhador.
É sempre necessário verificar se o produto garante a proteção adequada às condições de trabalho. O incumprimento das presentes instruções ou a seleção de roupa inadequada às condições e ao caráter de trabalhos pode levar à deterioração ou ineficácia da proteção.

**2. Composição:**

Material principal: poliéster 100%

O produto foi fabricado com o uso de elementos refletivos, garantindo visibilidade correspondente à classe II de acordo com os requisitos da EN ISO 20471: 2013
O produto atende aos requisitos do Regulamento (UE) 2016/425, é um equipamento de proteção individual da categoria II.

**3. Modo de utilização:**
Antes de utilizar o produto, é necessário verificar se a roupa não está rasgada, não tem manchas de substâncias inflamáveis, se todos os fechos abrem e fecham corretamente e se a roupa é completa.
O utilizador não pode modificar o produto por conta própria. Em caso de quaisquer danos mecânicos, ruturas, furos, costuras rasgadas, fechos ou outros elementos danificados, a roupa não pode ser utilizada independentemente do período desde a data de produção.
Não utilizar o produto danificado ou se causa alergia em contacto com a pele.
ATENÇÃO!
A roupa não protege contra riscos tais como pancadas, água, alta temperatura, fogo, produtos químicos, ácidos.
Algumas substâncias químicas podem afetar o produto. As informações detalhadas acerca disso devem ser procuradas no fabricante.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Vestuário de alta visibilidade, classe II | Leia as instruções de utilização e siga as advertências e condições de segurança nelas constantes. | O produto foi sujeito à avaliação da conformidade e cumpre os padrões vigentes na União Europeia. |

**4. Tamanho:**
A roupa utilizada não deve comprometer nem dificultar as capacidades motoras do utilizador. O tamanho deve ser selecionado com base na tabela de medição da silhueta anexada ao produto, devendo-se considerar também o tamanho habitualmente usado pelo utilizador.

**5. Conservação**
É proibido utilizar produtos abrasivos ou detergentes agressivos para limpar a roupa, a não ser que as indicações de conservação disponham em contrário.
O vestuário de sinalização só é eficaz quando é devidamente conservado e limpo. O vestuário sujo reduz a sua refletividade, afetando as propriedades protetoras do mesmo.

**Indicações de conservação detalhadas**

| 40 | ✗ | ✗ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Lavar em água com a temperatura até 40°C. | Não lavar com cloro. | Não passar a ferro. | Não limpar a seco. | Não secar em secador rotativo. |

**6. Condições de transporte, armazenamento e eliminação**
Armazenar o produto em lugar limpo e seco, afastado de substâncias corrosivas, solventes ou vapores de solventes, ao abrigo da luz solar direta, a temperatura ambiente e com humidade relativa máxima de 90%.
O prazo máximo de armazenamento é de 5 anos.
Durante o transporte e armazenamento, o produto não pode ser comprimido por outros produtos ou materiais mais pesados, podendo isso danificá-lo.
O produto não precisa de ser eliminado.

**7. Embalagem**
A embalagem contém uma peça num determinado tamanho.
Na embalagem encontram-se os dados de contacto do fabricante, o tipo, modelo, tamanho e a composição do produto
.

| 🚫 | 🚫 | 04<br>PE-LD | 🗑 |
|---|---|---|---|
| Atenção! Proteger das crianças. | Atenção! Risco de asfixia. | Polietileno de baixa densidade. | Mantenha a limpeza |

**8. Entidade responsável**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., Rua Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

**Organismo notificado:**
**n.º 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Declaração de conformidade:**

A declaração de conformidade está disponível em:
https://bit.ly/3Jdsj9T

---

FR

# NOTICE D'UTILISATION
## VÊTEMENTS DE PROTECTION
## MODÈLE: 81-520

**1. Utilisation :**
Le produit est destiné à être utilisé dans des conditions nécessitant une signalisation visuelle de l'opérateur.
Il faut toujours vérifier que le produit assure une sécurité adaptée aux conditions de travail. Le non-respect des consignes visées dans le manuel ou le choix erroné des vêtements aux conditions et aux travaux réalisés peuvent entrainer la détérioration ou l'absence en matière d'efficacité de la protection.

**2. Composition :**
Matériau principal: polyester 100%

Le produit a été fabriqué avec l'utilisation d'éléments réfléchissants assurant une visibilité correspondant à la classe II conformément aux exigences de la norme EN ISO 20471: 2013
Le produit répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425, est un équipement de protection individuelle de catégorie II.

**3. Mode d'emploi :**
Avant utilisation vérifier l'état technique, notamment : si le vêtement n'est pas déchirée, tâchée de substances inflammables; si toutes les fermetures fonctionnement correctement, si le vêtement est complet.
Des modifications volontaires du vêtement sont interdites. En cas de tous dommages mécaniques, toutes fêlures, de trous, de coutures déchirées, de fermetures endommagées ou d'autres éléments, le vêtement perd son aptitude à l'emploi quelle que soit la période écoulée depuis la date de production.
Le produit ne doit pas être utilisé, si celui-ci provoque des symptômes allergiques en contact avec la peau ou lorsqu'il est endommagé.
ATTENTION !
Le vêtement n'assure pas de protection contre les chocs, la haute température, l'eau, le feu, les produits chimiques, les acides.
Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet nocif sur le produit. Les informations détaillées doivent être demandées auprès du fabricant.

| 2 | i | CE |
|---|---|---|
| Vêtement à visibilité intensive, classe II. | Veuillez lire les instructions d'utilisation, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'elles contiennent. | Le produit a fait l'objet d'une évaluation de la conformité et remplit les conditions en vigueur sur le territoire de l'Union européenne. |

**4. Taille :**
Après avoir mis le vêtement, celui-ci ne doit ni gêner ni restreindre les capacités de mouvements de l'utilisateur. La taille doit être choisie selon le tableau de prise de mesure de la silhouette fourni avec le produit en tenant compte de la taille des vêtements portés habituellement par l'utilisateur.

**5. Entretien**
Pour le nettoyage ne jamais utiliser de produits abrasifs et de détergents agressif sous réserve des recommandations spécifiques contraires de l'entretien.
Un vêtement avertisseur n'est efficace que lorsqu'il est entretenu d'une manière appropriée. La pollution d'un vêtement baisse ses propriétés réfléchissantes et par cela, elle empire ses propriétés de protection.

**Recommandations spécifiques en matière d'entretien**

| 40 | ✗ | ✗ | ⊗ | ⊠ |
|---|---|---|---|---|
| Laver à l'eau de température jusqu'à 40°C. | Ne pas blanchir au chlore. | Ne pas repasser. | Ne pas nettoyer à sec. | Le produit ne peut pas être essoré dans un séchoir à tambour. |

**6. Conditions de transport, de stockage et de recyclage**
Stocker dans une endroit propre et sec, hors des substances corrosives, des solvants ou des vapeurs de solvants, sans l'accès direct de la lumière solaire, à température ambiante et humidité relative qui ne dépasse pas 90% dans le local.
La durée maximale du stockage est de 5 ans.
Durant le transport et stockage, le produit ne doit pas être écrasé par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela risque de l'endommager.
Le produit n'est pas soumis au recyclage.

**7. Emballage**
L'emballage contient une unité de vêtement de taille bien définie.
Sur l'emballage figurent : les coordonnées du fabricant; le type, le modèle, la taille ainsi que la composition.

| 🚫 | 🚫 | 04<br>PE-LD | 🗑 |
|---|---|---|---|
| Attention ! Conserver hors de portée des enfants. | Attention ! Risque de suffocation. | Polyéthylène à basse densité. | Veiller à la propreté |

**8. Entité responsable**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Organisme notifié:**
**n° 1475 INSTYTUT TECHNOLOGII BEZPIECZENSTWA MORATEX**
ul. M. Skłodowskiej - Curie 3, 90-505 Łódź, Poland

**Déclaration de conformité:**
La déclaration de conformité est disponible sur:
https://bit.ly/3Jdsj9T

NEO
TOOLS

neo-tools.com